INHALT

EINLEITUNG 11

Möglichkeiten und Grenzen einer linguistischen Untersuchung auf lexikographischer Ebene 11

UNTERSUCHUNGEN AM LEXIKALISCHEN MATERIAL 18

A. Substantive 18

I. Das Suffixsystem des Französischen in gegenwärtiger Sicht 18

1) Definitorische Basis und Arbeitsprämissen 18
2) Die Suffixe -age und -ment 24
3) Das Suffix -tion und seine Varianten (-isation, -ification, -ation, -aison, -sion, -xion) 37
4) Die Rolle der Suffixe -isme und -iste 54
5) Produktivität und Stellenwert des Suffixes -eur,euse; -teur,trice; -euse, -trice 64
6) Das Suffix -ien,enne und seine Varianten (-yen,enne; -éen,enne) 76
7) Suffixale Strukturen wissenschaftlich-technischer Provenienz 84
8) Vitalität und Rolle der Suffixe -logie und -logue/-logiste 94
9) Der Stellenwert der Eliminierungen aus dem Inventar des Petit Larousse 100
   a) Das Suffix -ée 102
   b) Das Suffix -ade 104
   c) Das Suffix -erie 105
   d) Das Suffix -oir/-oire 108
   e) Das Suffix -ier,ère 110

II. Kompositionsbildungen 114

1) Versuch einer Definition 114
2) Typen von Kompositionsbildungen 116
   a) Juxtapositionen Subst. + Subst. 120
      α) Subordination nach dem Schema Determinatum + Determinans 123
      β) Subordination nach dem Schema Determinans + Determinatum 127
      γ) Koordination 132
      δ) Zusammenfassung 136
   b) Juxtapositionen Adj. + Subst./Subst. + Adj. 137
   c) Juxtapositionen Verb + Subst. 144
   d) Juxtapositionen Präp. + Subst. und Adv. + Subst. 153
   e) Syntagmatische Kompositionen 160

III. Abkürzungsbildungen 167

1) Definition der Abkürzungsbildungen und Beschreibung ihrer unterschiedlichen Verfahren 167
2) Stellung und Behandlung von Abkürzungsbildungen in einem 'dictionnaire d'usage', dem Petit Larousse 171
3) Typen von Abkürzungsbildungen nach dem lexikalischen Bestand des Petit Larousse 179
   a) Sigelbildungen 182
   b) Graphemkontraktionen 193
   c) Amputationsbildungen 195
      α) Die Apokope 197
      β) Die Aphärese 203
      γ) Besonderheiten der Amputationsbildungen insgesamt 204
   d) Stumpfkontraktionen 206
4) Sonderfälle der Abkürzungsbildung und Mischformen 211

IV. Entlehnungen 213

1) Definition und Arbeitsprämissen 213
2) Regionalismen im Französischen 218
   a) Entlehnungen aus Regionalsprachen Frankreichs 219
   b) Belgizismen - Helvetismen - Canadianismen 223
3) Entlehnungen aus nicht-französischen Sprachen 227
   a) Terminologische Klärungen, Möglichkeiten und Grenzen der Untersuchung 227
   b) Gesamtüberblick 231
   c) Anglizismen und integriertes "Lehngut" 242
4) Das Suffix -ing 260
5) Rolle und Stellenwert des Suffixes -man 264
6) Calques 267

B. Adjektive 273

I. Die suffixale Distribution des neu lemmatisierten und aus der Nomenklatur getilgten Materials 275

1) Das Suffix -ique 277
2) Vitalität und Bedeutung der Suffixe -é,e und -ant,e 287
3) Die Frequenz der adjektivischen Bildungen auf -al,e,aux; -el,elle und -aire/-oire 296
4) Die adjektivischen Bildungen auf -if,ive 302
5) Das Suffix -able und seine Varianten -ible/-uble 306

II. Genusneutralität beim Adjektiv 312

1) Suffixstrukturen wissenschaftlich-technischer Herkunft 317

2) Bildungen nach dem Muster Präfix + Substantiv 321
3) Kompositionsbildungen 325

C. Verben 327

I. Verbklassen nach der suffixalen Struktur von Neueinträgen und Tilgungen 329

1) Arbeitsprämissen 329
2) Bildungen auf -oir und -re 333
3) Verben auf -ir 335
4) Verbale Neulemmatisierungen und Tilgungen auf -er 337
a) Rolle und Stellenwert von Präfixen 344
b) Die Präsenz gruppensprachlicher Register 352
c) Anglizismen und Ableitungen von Anglizismen und integriertem "Lehngut" 360
d) Der Stellenwert der Suffixvarianten -iser und -ifier 363

SCHLUSS 368

Entwicklungstendenzen des französischen Vokabulars im Spiegel zweier Wörterbuchauflagen: Zusammenfassendes Ergebnis 368

ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS 373

Verzeichnis der abgekürzt zitierten Zeitschriften, wissenschaftlichen Reihen und Organisationen 373

BIBLIOGRAPHIE 375

A. Wörterbücher 375

B. Literatur 376